

白船篇

潘延选编

世界
民间
故事精萃

SHIJE MINJIAN GUSHI JINGCUI ★ 湖南少年儿童出版社



SHIJE MI
JIE MINJ
MINJIAN
JIAN GUS
GUSHI J
SHI JING
JINGCUI



白船篇

SHIJIE MINJIA

JI JINGCUI

★湖南少年儿童出版社★

(湘)新登字 006 号

世界民间故事精萃

白 船 篇

潘 延 选编

湖南少年儿童出版社出版	湖南省新华书店发行
(长沙市东风路附1号)	湖南省新华印刷一厂印刷

字数:45万 开本:850×1168 1/32 印张:19.5 插页:3
1995年12月第1版 1995年12月第1版第1次印刷

责任编辑:汤素兰

美术编辑:孙 波

印数:1—5,000

ISBN7—5358—1084—5/I·325(儿)精装定价:19.80元

目 录

树熊和彩虹 (澳大利亚)	(1)
为什么布谷鸟不筑巢 (澳大利亚)	(5)
青蛙和琴鸟 (澳大利亚)	(11)
玛木波雷和他的两个妻子 (澳大利亚)	(15)
玛雷河的妖怪 (澳大利亚)	(20)
树熊为什么没有尾巴 (澳大利亚)	(23)
鸵鸟为什么不能飞 (澳大利亚)	(28)
发现火的水鼠 (澳大利亚)	(33)
鲁伦德累的故事 (澳大利亚)	(38)
桑迪骗蛙记 (美国)	(46)
小矮人 (美国)	(50)
可以溶化的故事 (美国)	(52)
新电话线 (美国)	(55)
手表里的臭虫 (美国)	(57)
家庭宠物 (美国)	(59)

是小猪还是小狗 (美国)	(61)
见好就收 (美国)	(63)
小小弹射手陶坎 (老挝)	(66)
大力士贝当 (新加坡)	(69)
国王和公鸡 (巴基斯坦)	(73)
骗人精 (越南)	(77)
老大娘和野兔 (柬埔寨)	(81)
太阳和月亮 (朝鲜)	(83)
大米的故事 (印度尼西亚)	(88)
可爱的蟑螂妹妹 (伊朗)	(92)
三个护身符 (日本)	(98)
想当太阳的小狗 (泰国)	(103)
甜米糕 (斯里兰卡)	(107)
葫芦里的老妇人 (尼泊尔)	(111)
狐姐和狼兄 (墨西哥)	(115)
原来是这样 (墨西哥)	(122)
酒和魔鬼 (墨西哥)	(126)
坚强的骑士 (墨西哥)	(127)
天国里的探矿师 (墨西哥)	(133)
恩将仇报 (墨西哥)	(137)
在黑岛森林遇到巨人的两个男孩 (挪威)	(141)
猪和它的生活方式 (挪威)	(145)
提里汉斯让公主笑了 (挪威)	(147)
丈夫的女儿和妻子的女儿 (挪威)	(154)

草地上的玩偶姑娘 (挪威)	(164)
熊和狐狸 (挪威)	(167)
伊瓦尔的故事 (冰岛)	(173)
傻子办事 (英国)	(177)
一个名叫露丝的漂亮姑娘 (英国)	(181)
利尤夫塔的传说 (英国)	(184)
约翰·特格格 (英国)	(188)
乞丐之家 (埃及)	(195)
比魔鬼更狡诈的老太婆 (苏丹)	(203)
“做给我看看” (西印度群岛)	(209)
猫和狗 (西印度群岛)	(214)
好儿子的故事 (波兰)	(218)
羊倌怎样惩罚好奇的坏娘们儿 (波兰)	(228)
放牧一千只兔子的牧人 (波兰)	(233)
金女孩 (保加利亚)	(250)
理发师希特尔·彼得 (保加利亚)	(256)
懒汉 (保加利亚)	(259)
穷人的正义 (保加利亚)	(262)
女猎手 (加拿大)	(270)
12个公主和魔宫 (罗马尼亚)	(277)
长生不老 (罗马尼亚)	(291)
小猪的故事 (罗马尼亚)	(301)
斯里蒙塔的故事 (印度)	(317)
比胡拉 (印度)	(324)

王后的复仇 (印度)	(328)
宝石贼 (印度)	(332)
旅行者的故事 (印度)	(339)
人、老虎和猪 (印度)	(342)
蒂塔·格洛 (瑞典)	(349)
一个撒谎的狂徒 (瑞典)	(354)
诚实最长久 (瑞典)	(357)
最美丽的姑娘 (南斯拉夫)	(361)
铁匠和死神 (南斯拉夫)	(366)
骗猪伯爵 (南斯拉夫)	(371)
水鬼 (南斯拉夫)	(378)
大兵戏鬼记 (南斯拉夫)	(382)
挑夫的奇遇 (南斯拉夫)	(386)
英国女王哪来这么多钱 (南斯拉夫)	(393)
幸福的汉斯 (德国)	(401)
最漂亮的新娘 (德国)	(406)
滑稽大哥 (德国)	(414)
醋罐里的夫妻 (德国)	(423)
好客的小牛头 (德国)	(427)
梯尔·奥伊伦施皮格尔 (德国)	(437)
人为什么会死 (非洲)	(455)
皇帝萨赫拉·谢拉塞和玛尔金 (非洲)	(457)
癞蛤蟆和老鼠 (非洲)	(458)
狗和猫 (非洲)	(460)

三个真理（非洲）	（462）
杜罗·科菲（非洲）	（464）
疯子的劝告（非洲）	（471）
兔子为什么没有尾巴（非洲）	（474）
山鸽（非洲）	（476）
笨丈夫（非洲）	（478）
鹦鹉的嘴为什么是弯的（非洲）	（480）
玛武为什么不再住在人间（非洲）	（483）
蜘蛛和死神（非洲）	（484）
做好事的人在困难中有人援助（非洲）	（487）
谎言比长矛更危险（非洲）	（490）
母鸡为什么下蛋（非洲）	（492）
多多怎样吓倒吝啬鬼（非洲）	（493）
第一次打雷的故事（非洲）	（496）
懒鬼的故事（古巴）	（499）
聪明的见证人（古巴）	（502）
懒汉和魔鬼（古巴）	（503）
讲不完的故事（古巴）	（506）
翠驴（古巴）	（508）
一对老乌鸦（古巴）	（511）
第一次（古巴）	（515）
送礼（古巴）	（517）
傻小伙和圣安东尼（古巴）	（519）
向死人讨债（古巴）	（521）

豚鼠和蟒蛇 (古巴)	(524)
公猫、公鸡和大镰刀的故事 (捷克)	(527)
小牧童和狼 (捷克)	(534)
小公鸡和小母鸡的故事 (捷克)	(536)
马杰依大叔是怎样对付伊尔大叔的 (捷克)	(541)
机灵的温德拉 (捷克)	(543)
胆大的小伙子 (捷克)	(550)
贝罗娜 (捷克)	(563)
狐狸、熊和穷汉 (匈牙利)	(571)
马加什国王和塞凯伊人的女儿 (匈牙利)	(574)
三个修士 (匈牙利)	(578)
嘿, 这太过分了 (匈牙利)	(583)
死神与老太婆 (匈牙利)	(586)
剃头匠和穷汉子 (匈牙利)	(589)
长工的故事 (俄罗斯)	(591)
宝藏 (俄罗斯)	(595)
懂鸟语的孩子 (俄罗斯)	(599)
灰马、黄马和黑马 (俄罗斯)	(602)
鞋匠的故事 (俄罗斯)	(608)
金国、银国、铜国 (俄罗斯)	(610)
国王和农民的故事 (俄罗斯)	(617)

树熊^①和彩虹

(澳大利亚)

在很久很久以前，整个世界不停地下着暴雨。暴雨下了一年又一年，洪水淹没了平原，灌满了山谷。一群群的人和动物，就聚集在一些孤岛上，四周是茫茫的大海。

在离澳大利亚很远的一个孤岛上，那儿聚居的人有一种特殊的本领：使用回旋镖^②。他们可以用回旋镖把一块石头砍成碎片，能把空中掠过的飞鸟击落下来。他们掷出的回旋镖能飞到很远很远人们看不见的地方，然后，又飞回到掷镖人的手中。

这里的人喜欢显示他们把回旋镖掷得又远又准的本领。其中有一人特别强壮和骄傲，他经常对人说：“只要我愿意，我可以把我的回旋镖掷到世界上任何一个遥远的地方。”

“就算你能办到，但怎样才能证明你的回旋镖是掷到了那些地方呢？”一个老人问道。

① 树熊：又名考拉、树袋熊。澳大利亚独有的一种模样滑稽可爱，以桉树叶为食的有袋类无尾小动物。

② 又称回飞镖。澳大利亚土著人使用的一种木制武器。常作狩猎工具。如击中目标能飞回原处。

“这很简单，”那强壮的人回答道，“我把回旋镖掷出去，你会知道有什么事发生。”

“当然，它应该飞回到掷镖人手中。”

“那如果回旋镖击中了岩石和一棵树呢？”

“回旋镖将掉在那儿，特别是它破了以后。”

“这就对了，”强壮的人微笑着说，“如果我把回旋镖掷到遥远的地方而没有回来，那就证明，我成功了。是这样吧？”

“或许是吧。但光说没用，还是用行动来证明吧。”老人又说。

“好极了，”强壮的人笑了笑，“看！”

他选了一个精致的回旋镖，用手握住一端，举在头上使劲旋转，然后狠劲掷出去。飞镖从他手中闪电般飞出，人们还没有看清，它就已经消失在茫茫大海上空。围观的人们期待着，许久久，飞镖仍没有回来。最后，大家一致认为回旋镖一定是触到了遥远陆地上的岩石和树木。

“但是有另外一种可能性，”老人见那强壮汉子骄傲地在人群中夸耀，禁不住找岔说，“它可能掉进海里了。”

“不，我的回旋镖绝对不会掉到海里！”强壮的人大声吼道，“如果不是碰到陆地，我的回旋镖一定会飞回我的身边。你是嫉妒我的本领，老家伙！”

“只有一个办法能证明你成功了，”老人回答道，“除非有谁能去那儿，找到回旋镖。”

“我想我是能办到的。”一个小孩嘟嘟囔囔地说。

老人用怀疑的眼光打量着他。那强壮的人对小孩咆哮着：“我知道你们这些家伙。你应该像别的小孩一样好好吃东西，别糟踏粮食，吃下去又把它吐出来。”

“那是因为没人给我树熊肉吃，我只喜欢吃树熊肉。”小孩说。

“你从来没尝过树熊肉，怎么会知道你最喜欢吃它呢？”

“如果你没见过遥远的地方有陆地，你又怎么知道你的回旋镖是落在陆地上了？”小孩机敏地反问。

沉默了一会儿，老人说：

“听死去的先人说，遥远的地方的确是有一片陆地。”

“我希望那些死去的先人也喜欢吃树熊肉。”小孩说，“今天早晨我姐夫刚好抓到一只，就在那棵树边。”

那壮汉早已听得不耐烦了，他冲到树边，拾起死树熊，扔到小孩身边，然后在小孩屁股上踹了一脚：“快滚开，吃你的树熊肉去吧！”

小孩抓起树熊，一溜烟跑到海滩。他从腰间取下石斧，划开树熊的肚皮，拉出肠子。小孩用嘴对着肠子的一头朝里吹气，只见那肠子不断膨胀。他使劲地吹呀，吹，直到这肠子变成了一条巨大的拱桥跨过大海，另一端落在看不见的大海尽头。

“你在干什么？”老人问，“如果你真的想吃树熊肉，最好把它带回家，叫你妈妈煮好后给你吃。”

“不，不，”小孩的姐夫说，“看他做了多么了不起的事情。他已经搭了一座桥，跨越大海。现在我们就可以走过它，从海那边的陆地上找到回旋镖了。我敢打赌，那边肯定是一个好地方。”

他抬脚踏上了树熊肠子吹成的桥，开始一步一步往上爬，后面紧跟着那小孩，他的叔叔、父母和兄弟姐妹们也跟在后面。部落里的人全都爬上了桥，老人也跟了上去。

在酷烈的太阳烘烤下，他们没有食物和水，但坚强地连续爬了好几天，终于爬到了肠子的另一端。他们从桥上下来，发现自己来到了一片丰饶的土地上，这儿的草更绿，到处是桉树的林荫，清凉的泉水是他们从来没有尝过的。这片陆地就是澳大利亚富饶

的东海岸。

当部落里所有的人都越过树熊肠做的大桥后，这桥就飘浮在大海上。太阳照耀在它上面，它变成了七彩的虹，跨越苍穹。人们看着它慢慢消失了。这时，人们发现小孩变成了树熊，他姐夫变成了一只“土猫”，消失在丛林里。部落的人们为了纪念带他们踏上这片丰饶的新土地的小孩和年轻人，分成了两个部落，一个部落以树熊为图腾^①，另一个部落以土猫为图腾。这两个部落在这片土地上生息繁衍，他们，就是第一批到达广袤的澳洲大陆的土著人。

（李 潘 胡 昕 译）

① 图腾：原系印第安语，意思是“他的亲族”。原始人相信每个氏族都与某种动物、植物或无生物有着亲属或其他特殊关系，因此，图腾就是某氏族的保护者和象征。

为什么布谷鸟不筑巢

(澳大利亚)

在母亲神朗吉娜所创造的众多鸟类中，布谷鸟的鸣唱是最让人喜爱的，可是，布谷鸟也是最骄傲自负的。她美妙的吟唱声配上她的虚荣心，使她自甘堕落，染上了恶习。

魔王马魔^①企图摧毁由伟大的父亲神拜阿米所建造的美丽无比的世界家园，便卑劣地把一大群害虫、蛴螬^②和甲虫放到世界家园来，让它们贪婪地吞噬美丽的鲜花和绿叶。于是，伟大的拜阿米和他亲密的母神朗吉娜就创造了鸟类来对付那些害虫们。

马魔的企图破灭后，回到他妻子那儿，问她该怎么办。恶魔的妻子发出一串咯咯咯的邪恶笑声，说：

“拜阿米赋予那些鸟类美妙的歌喉，而且他们都知道你是他们的敌人。但是，如果你称赞他们的歌声神奇又美妙，他们就会变成你的朋友。”

“你这蠢妇人。”马魔骂道，“赞扬他们对我有什么好处？我才

① 马魔：土著人传说中的头号魔鬼。

② 蛴螬：昆虫的幼虫，犹指金龟子的幼虫。

不想同他们交友，我只想消灭他们。”

马魔边说边抽打了一下他妻子。他妻子一边揉着被打痛的手臂，一边说：“我知道你并不憎恨那些鸟儿。你仅仅只是嫉妒拜阿米，你真正想伤害的是他。如果你听我说下去，我会告诉你怎样做。”

“有话快说，别罗嗦。”马魔粗鲁地说。

“你只有赞扬鸟们的声音美妙动听时，他们才会听你说下去。我是一个妇人，所以知道这点。你就用这种方法使鸟们高兴，并使他们不停地唱。还告诉他们拜阿米仅仅是喜欢他们的歌喉。”

马魔又威胁地向妇人挥起了拳头。他妻子往后一闪，说：“如果你再打我，我就不跟你讲了。你这坏脾气的人。那些鸟听了你的赞扬，就会整天不停地歌唱。这样，他们就没有时间筑巢，也就没有地方生蛋，没有蛋，就不会再有鸟吃昆虫了。你懂了吧？”

马魔脸上这才露出了狡黠的笑：“真得相信妇人会想出一条妙计来干一件坏事呐！”

于是，马魔窜到鸟们居住的地方去称赞他们的歌喉。鸟们点着头，高兴地接受了马魔的赞扬，但当他们听马魔说拜阿米只喜欢他们整天不停地歌唱时，都嘲笑地说：“哦，不，马魔，你绝对错了。拜阿米喜爱听我们唱歌，但他也喜欢我们筑巢、生蛋，繁衍后代，喂养那些羽翼未丰的幼鸟。歌唱是一桩愉快的事，但我们还得把工作做好。”鸟们拍打着翅膀和尾巴飞去，只有布谷鸟留下了。

马魔对布谷鸟说：“你的声音比他们所有的加起来还好。”布谷鸟对此深信不疑。

在澳大利亚大陆有各种各样的布谷鸟。这只因马魔的恭维而飘飘然的布谷鸟，把分散在各个部落的布谷鸟全部召集起来，恭

听马魔的称颂。

“我从来没听到过如此美妙壮丽的合唱。”马魔告诉他们，“我在清晨，也在正午和夜晚听到过鸟们的歌唱，但他们简直不能与你们比美。”

布谷鸟们安静下来，想听到更多的颂扬。

“我希望你们整天不停地唱，这样就可以使拜阿米创造的世界家园里的人们、动物们以及众神们，永远生活在你们欢乐的歌声里。”

“但是我们还有其他事要做呵！”一只最小的布谷鸟说：“我们要筑巢下蛋，我们孵蛋时是不能唱歌的。我们要整天忙碌着捉害虫来喂养羽毛未丰的幼鸟。你根本不知道一只幼鸟一天能吃多少害虫呵！”

“我知道。”马魔答道，“我想告诉你们，你们崇拜伟大的父神拜阿米和母神朗吉娜，可你们见过他们筑巢和养育后代吗？他们把艰苦的工作都留给了你们。”

“是呀，”另一只布谷鸟说，“为啥我们必须工作而他们却玩乐？我想我们整天唱歌给他们听更好，而且他们还会赞扬我们给他们带去了欢乐。”

由于虚荣心作怪，布谷鸟们全都同意了。他们带着骄傲的心情，用他们全部的歌喉，尽情地高唱着飞散而去。马魔暗暗好笑，他又找到其他鸟类，企图说服他们以布谷鸟为榜样，但都没成功。这些鸟儿们仍忙碌地飞来飞去，带着干草、青苔、羽毛和泥土筑造他们的巢。

就在马魔怂恿挑唆布谷鸟时，蜷缩在树上舒适巢穴中昼伏夜出的猫头鹰布布克被吵醒了。他憎恨马魔的诡计，也为布谷鸟痛心。天一黑下来，布布克就飞到了拜阿米生活的仙境，将马魔所

耍的诡计告诉了伟大的神拜阿米。

“我不知道这究竟是怎么回事，”布布克说，“但恶魔王马魔口蜜腹剑我却很清楚。”

“我知道。”拜阿米赞同地说，“我更知道他的目的是什么。把所有的鸟类都召集到这儿来，我要和他们谈谈。”

第二天，各路巨大的鸟群浩浩荡荡飞往拜阿米居住的仙山，并在四周栖息下来，他们都渴望聆听伟大的神拜阿米的教诲，因为他们知道，拜阿米是真诚地爱着他们。

“都到齐了吗？”拜阿米问。

“布谷鸟们现在还没到。”布布克猫头鹰答道，他还用一双锐利的大眼睛扫视着鸟群。

突然，大家听到一阵鸟的鸣唱声。一大群布谷鸟随声而到，栖息在围绕着拜阿米的其它鸟群之外。

“你们为何姗姗来迟？”拜阿米说，“我特别要和你们谈谈。”

“我们还在歌唱。”

最大的一只布谷鸟厚颜地唱着回答，而不是谦恭地回答拜阿米。他继续唱道：

“我们将每时每刻不停地歌唱，

为什么我们一定要筑巢？

为什么我们要浪费明媚的阳光，

忙忙碌碌把后代喂养？

我们将不再侍奉你，拜阿米，

不再担心虫儿把花和叶啃光。”

“有许多理由你们须听从。”拜阿米耐心地说，“如果所有鸟儿不再喂养后代，以后就不会再有鸟儿的歌唱。工作是一桩美好的事，正是因为我勤奋的工作，才有了你们和这个美丽的家园，如